

FAUX



Grande griffe (82 x 45mm), connue uniquement sur fragment (généralement apposée sur 10c Unilingue), recensée par feu l'Abbé Gudenkauf comme fausse griffe du faussaire Nysten.

United Nations Mail Service in the Congo – 1960 – 1964
Courrier des Nations Unies au Congo – 1960 - 1964

Par Gerald Marriner



The Congo became an independent state on 30th June 1960. The southern state of Katanga seceded from the Congo State and declared itself independent on 11th July 1960. Moïse Tshombe became the new leader of Katanga. On 12th July, President Lumumba requested help from the United Nations. In less than 48 hours, contingents of a United Nations Force began to arrive in the Congo. This consisted of troops from many different countries. At the same time, United Nations civilian experts were flown into the Congo to assist in the continued operations of essential public services. This U.N. Operation was established by Security Council Resolution 143.

Le Congo est devenu un état indépendant le 30 juin 1960. L'État du Katanga (Sud du Congo) a fait sécession de l'État du Congo et s'est déclaré indépendant le 11 juillet 1960. Moïse Tshombe est devenu le nouveau chef du Katanga. Le 12 juillet, le président Lumumba a demandé l'aide des Nations Unies. En moins de 48 heures, des contingents d'une Force des Nations Unies ont commencé à arriver au Congo. Cela comprenait des troupes de nombreux pays différents. Dans le même temps, des experts civils des Nations Unies ont été envoyés par avion au Congo pour aider à la poursuite des opérations des services publics essentiels. Cette opération des Nations Unies a été établie par la Résolution 143 du Conseil de Sécurité.

This United Nations operation was known as 'Operation des Nations Unies au Congo, (ONUC). The United Nations presence in the Congo continued until June 1964. By 16th August, there were over 15,000 United Nations troops serving in the Congo. These had come from 24 different countries. Troops from Ghana, Tunisia, Sweden and the Irish Republic were amongst the first to arrive. The Headquarters were in Leopoldville (now Kinshasa).

Naturally, the United Nations troops wanted to write letters to their families back home. The Congo Government approved the United Nations special postal arrangements in August 1960.

Cette opération des Nations Unies était connue sous le nom d'Opération des Nations Unies au Congo (ONUC). La présence des Nations Unies au Congo s'est poursuivie jusqu'en juin 1964. Au 16 août, plus de 15 000 soldats des Nations Unies étaient en service au Congo. Ceux-ci provenaient de 24 pays différents. Les troupes du Ghana, de la Tunisie, de la Suède et de la République d'Irlande ont été parmi les premières à arriver. Le quartier général était à Léopoldville (Maintenant Kinshasa).

Naturellement, les soldats des Nations Unies voulaient écrire des lettres à leurs familles. Le Gouvernement congolais a approuvé les arrangements postaux spéciaux des Nations Unies en août 1960.

Les Congolâtres

Fig 1

Following the evacuation of Belgian Refugees and Belgian troops, the large military base at Kamina was taken over by United Nations forces. Fig 1 nearby shows an invitation from the Kamina Base Commandant to a reception in honour of United Nations Day- 24th October 1960. This shows a scarce usage of the 42mm undated circular ONUC handstamp in red. It is inscribed 'UNITED NATIONS ORGANIZATION IN THE CONGO'. I can also record usage of this handstamp on an August 1960 cover.



Suite à l'évacuation des réfugiés belges et des troupes belges, la grande base militaire de Kamina a été reprise par les forces des Nations Unies. La Fig. 1 ci-dessus montre une invitation du commandant de la base de Kamina à une réception en l'honneur de la journée des Nations Unies, le 24 octobre 1960. Cela montre une rare utilisation du cachet ONUC circulaire non daté de 42 mm en rouge. Il est inscrit « ORGANISATION DES NATIONS UNIES AU CONGO ». J'ai également recensé l'utilisation de ce cachet sur une lettre en août 1960.

1. ONUC HQ LEOPOLDVILLE Mail / Courrier du Quartier Général ONUC de Léopoldville.

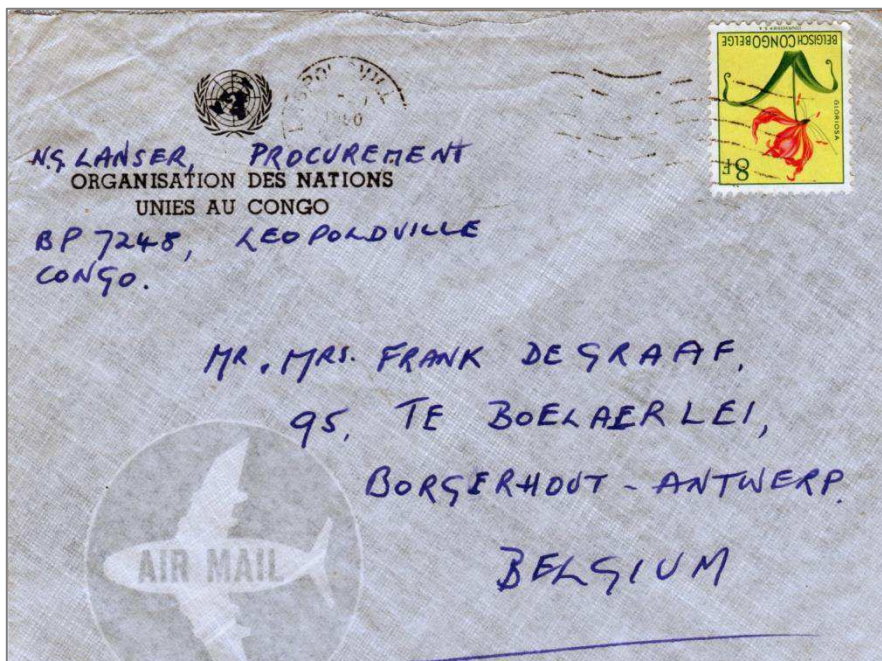


Fig. 2

The civilian section within the ONUC in Leopoldville usually sent mail via the Congo postal system as can be seen in Fig. 2. This shows a 1960 ONUC cover from the Procurement Section in Leopoldville addressed to Belgium. Note the late use of the Belgian Congo 8 Fr stamp tied with a Leopoldville machine cancel.

La section civile au sein de l'ONUc à Léopoldville envoyait généralement du courrier via le système postal du Congo, comme on peut le voir sur la Fig. 2. Lettre

ONUc de 1960 de la section des achats de Léopoldville adressée en Belgique. A noter l'utilisation tardive d'un timbre Congo belge à 8 Fr avec une oblitération mécanique de Léopoldville.



Fig 3

During a three week period from 17 August 1960 to 5 September 1960, when all Congolese Airfields were closed to civilian flights, ONUC correspondence was carried by pouch to Brazzaville in neighbouring Republic of Congo. Here the cover would receive a Republic of Congo stamp. This would then enter their postal system receiving a local slogan cancel before being forwarded to Geneva. Such an example is shown in Fig. 3. Note the ONUC envelope and the sender's address – O.N.U.C., Leopoldville. Only a few examples of these covers have been recorded.

Pendant une période de trois semaines du 17 août 1960 au 5 septembre 1960, alors que tous les aérodromes congolais étaient fermés aux vols civils, la correspondance de l'ONU a été acheminée par valise à Brazzaville, en République du Congo. Là, la lettre recevrait un timbre de la République du Congo. Elle entrerait alors dans leur système postal recevant un cachet mécanique à flamme avant d'être transmise à Genève. Un tel exemple est illustré à la Fig. 3. Notez l'enveloppe ONUC et l'adresse de l'expéditeur - O.N.U.C., Léopoldville. Seuls quelques exemples de ces lettres ont été recensés.

Fig 4

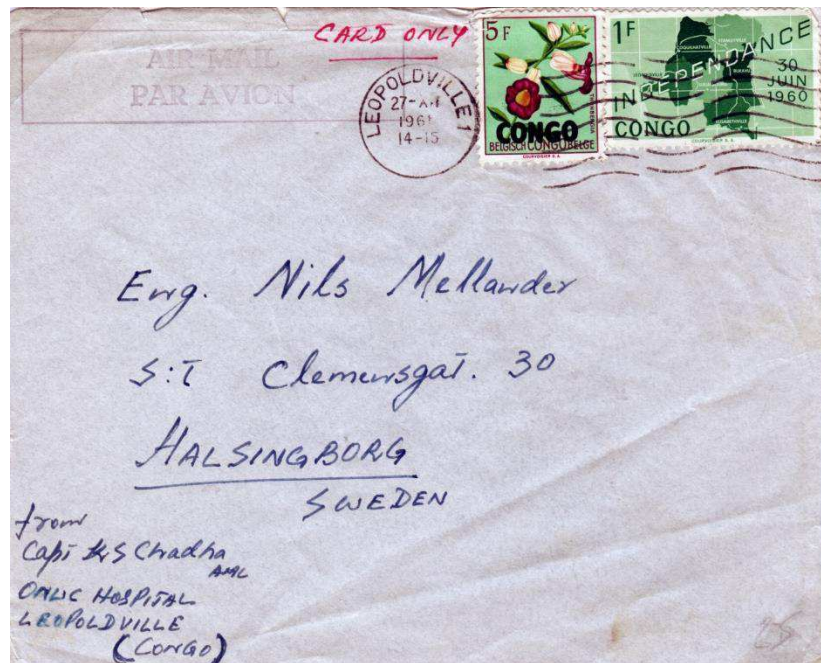


Fig. 4 shows a cover from a Captain in the ONUC Hospital in Leopoldville sent to Sweden in August 1961. This was sent airmail via the Congo postal service. The stamps are cancelled with a Leopoldville machine cancel.

La Fig. 4 montre une lettre d'un capitaine de l'hôpital de l'ONU de Léopoldville envoyée en Suède en août 1961. Elle a été envoyée par avion via le service postal du Congo. Les timbres sont annulés avec un cachet mécanique de Léopoldville.

Fig 5

Fig 5 shows an unusual 1962 cover from a member of the ONUC team at Leopoldville addressed to Belgium. He had visited Albertville in early 1962 after it had been taken over by Congolese troops. Whilst there, he had obtained some Katanga stamps overprinted 'CONGO'. He then used these stamps on this cover which passed through the Congo postal system.



La Fig. 5 montre une lettre inhabituelle de 1962 d'un membre de l'équipe de l'ONUC à Léopoldville adressée en Belgique. Il s'était rendu à Albertville au début de 1962 après la reprise par les troupes congolaises. Pendant son séjour, il avait obtenu des timbres du Katanga surchargés « CONGO ». Il a ensuite utilisé ces timbres sur cette lettre postée dans le système postal du Congo.

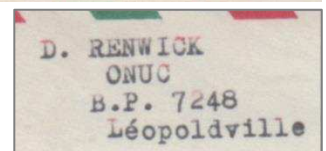


Fig 6

Fig 6 shows another ONUC cover from Leopoldville sent at the 4 Fr rate to the U.N.I.C.E.F. Agency in Brazzaville in the Congo Republic. At the same time, the ONUC headquarters in Leopoldville organised its own postal service and introduced a 37 mm diameter datestamp which is illustrated in Fig 7. This is usually applied in purple. Mail sent through this service was post free.

La Fig. 6 montre une autre lettre ONUC de Léopoldville envoyée au tarif de 4 Fr à destination de l'Agence U.N.I.C.E.F. à Brazzaville en République du Congo. Dans le même temps, le siège de l'ONUC à Léopoldville a organisé son propre service postal et a introduit un dateur de 37 mm de diamètre qui est illustré à la Fig 7. Celui-ci est généralement appliqué en violet. Le courrier envoyé via ce service était en franchise postale.



Fig. 7

Les Congolâtres

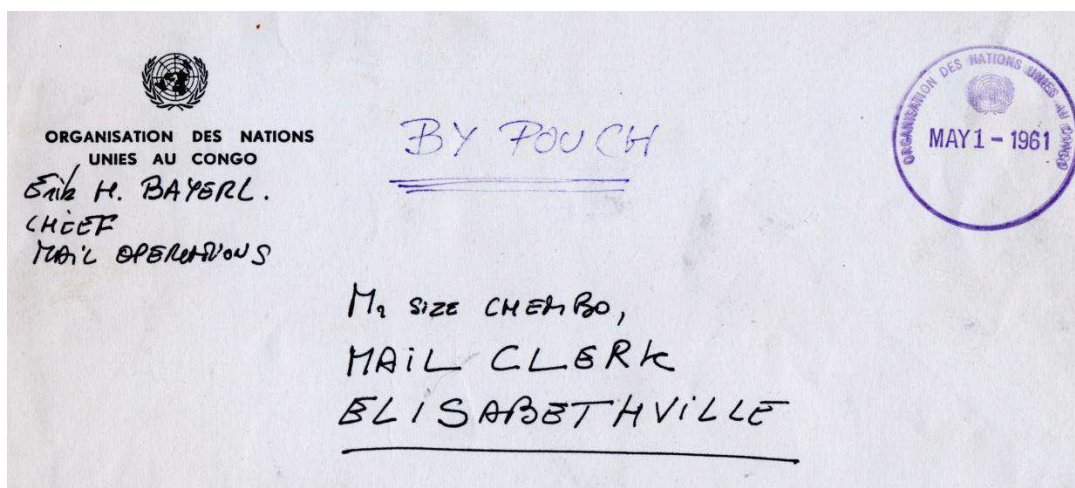


Fig. 8

The 1961 cover shown in Fig. 8 is an example of this post free service. This ONUC cover was forwarded from Leopoldville to the Mail Clerk at Elisabethville.

La lettre de 1961 illustrée à la Fig. 8 est un exemple de ce service en franchise postale. Cette lettre ONUC a été acheminée de Léopoldville vers un "Mail Clerk" à Elisabethville.

2. MAIL into the ONUC, LEOPOLDVILLE / **Courrier vers l'ONU, Léopoldville**



Fig. 9

Fig 9 shows a registered cover from Bukavu addressed to a representative of the O.M.S. (World Health Organisation) at the ONUC, Leopoldville. The P.O. Box number for the ONUC in Leopoldville is correctly given as B.P. 7248. Postage paid was 10 Fr. The actual internal letter rate was 3 Fr 50 and the registration fee was 6 Fr – thus a total of 9 Fr 50.

La Fig. 9 montre une lettre recommandée expédiée de Bukavu vers un représentant de l'O.M.S. (Organisation Mondiale de la Santé) à l'ONU, Léopoldville. Le Numéro de Boîte Postale de l'ONU de Léopoldville est correctement indiqué sous la forme B.P. 7248. L'affranchissement était de 10 Fr. Le tarif de l'époque en service intérieur était de 3 Fr 50 et les frais de recommandation de 6 Fr, soit un total de 9 Fr 50.

3. AUSTRIAN Contingent / Contingent AUTRICHIEN

Fig. 10

Austria participated in the U.N. Congo operation by dispatching a medical contingent initially to Leopoldville. This cover (Fig. 10) was sent in January 1961 from the Austrian Hospital in Leopoldville to Vienna. There is a 'WIEN' arrival datestamp on the reverse. The Austrian Contingent used the Congo postal service for their mail. The correct European Airmail letter rate was 8 Fr in 1961. Postage was overpaid by 50c.



L'Autriche a participé à l'opération des Nations Unies au Congo en envoyant initialement un contingent médical à Léopoldville.

Cette lettre (Fig. 10) a été envoyée en janvier 1961 de l'hôpital autrichien de Léopoldville à Vienne. Il y a un dateur d'arrivée « WIEN » au verso. Le contingent autrichien a utilisé le service postal du Congo pour son courrier. Le tarif postal correct de la poste aérienne vers l'Europe était de 8 Fr en 1961. Les frais de port étaient sur-affranchis de 50c.

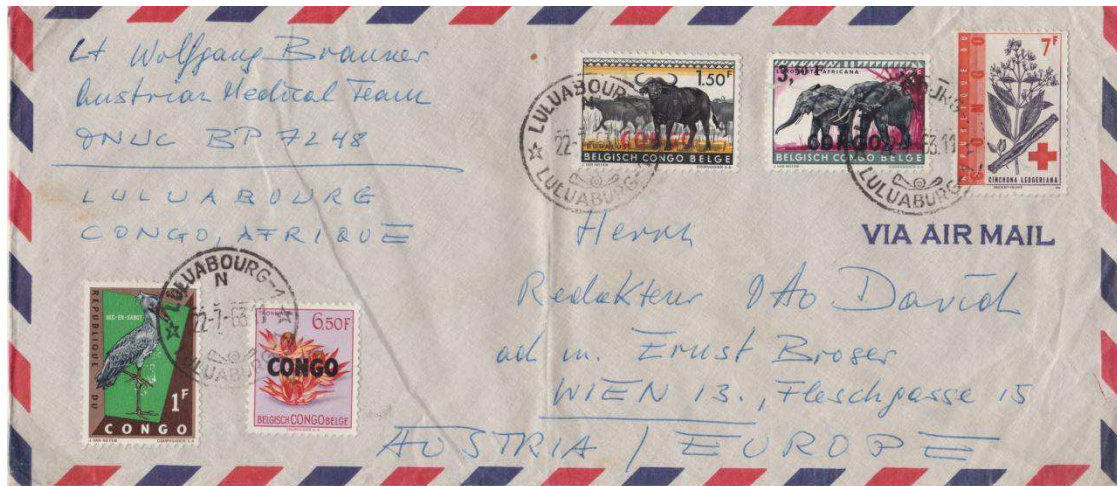


Fig. 11

The second cover from the Austrian team is shown in Fig. 11. It was sent to Vienna in July 1963. The Austrians took over responsibility for the hospital in Luluabourg in

April 1962. Again, this cover was posted via the Congo postal service. The sender gives his address as ONUC BP 7248 (The ONUC Leopoldville headquarters) although actually posted in the town of Luluabourg.

La deuxième lettre de l'équipe autrichienne est montrée à la Fig. 11. Elle a été expédiée vers Vienne en juillet 1963. Les Autrichiens ont pris la responsabilité de l'hôpital de Luluabourg en avril 1962. Là encore, cette lettre a été postée via le service postal du Congo. L'expéditeur donne son adresse comme ONUC BP 7248 (Le siège de l'ONU à Léopoldville) bien qu'en réalité, elle fut postée dans la ville de Luluabourg.

4. BRAZILIAN Detachment / Détachement BRÉSILIEN

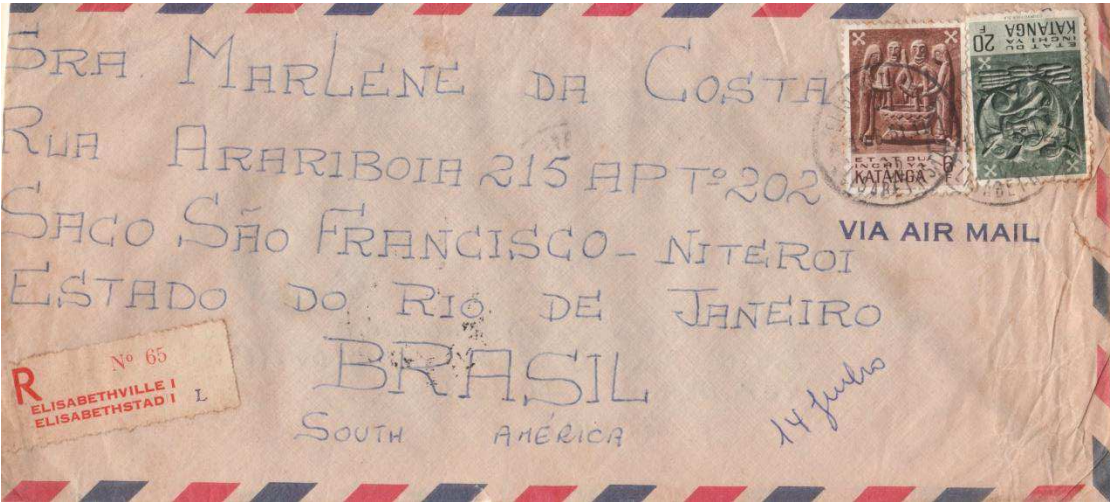


Fig 12

A cover from the Brazilian detachment is shown in Fig. 12. I cannot find much information about the Brazilian involvement. Very few commercial

covers have been recorded. Fig 12 shows a registered cover from Wilson Costa in Elisabethville to his wife. There is a Brazilian arrival datestamp on the reverse. This was posted via the Katanga postal service using Katanga stamps. The postage rate was 26 Fr including 6 Fr registration fee.

Une lettre émanant du détachement brésilien est illustrée à la Fig. 12. Je ne trouve pas beaucoup d'informations sur l'implication brésilienne. Très peu de lettres commerciales ont été recensées. La Fig. 12 montre une lettre recommandée de Wilson Costa à Elisabethville à destination de sa femme. Il y a un dateur d'arrivée brésilien au verso. Elle a été postée via le service postal du Katanga en utilisant des timbres katangais. Le tarif postal était de 26 Fr incluant 6 Fr de frais de recommandation.

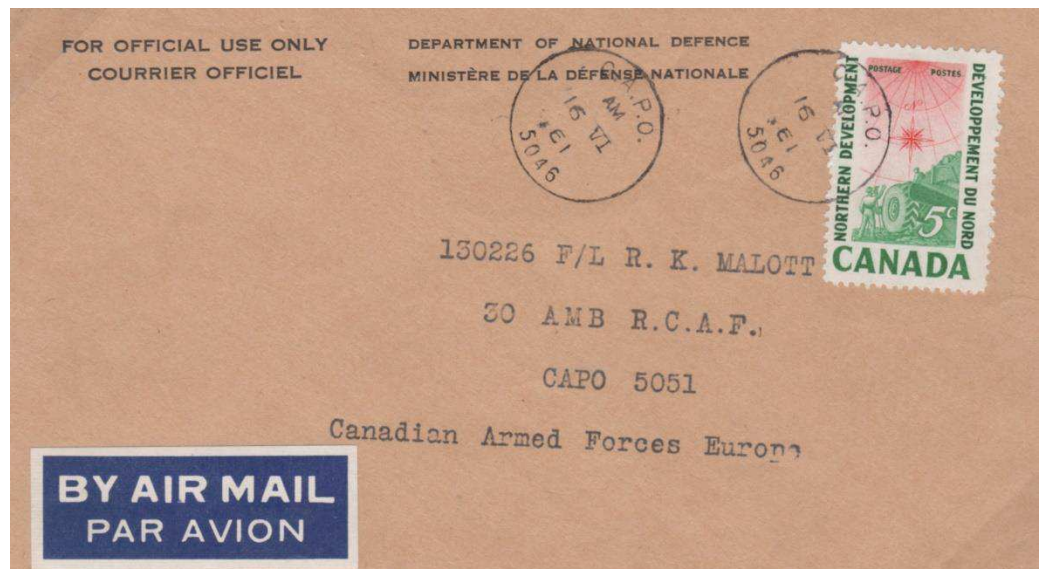
5. CANADIAN Contingent / Contingent CANADIEN

The contingent arrived in August 1960. This consisted of Canadian Air Force Transport squadrons. They transported supplies for the ONUC forces. This contingent used three different postal systems to send out their mail.

Le contingent est arrivé en août 1960. Il s'agissait d'escadrons de transport de la Force Aérienne Canadienne. Ils ont transporté des fournitures pour les forces de l'ONUC. Ce contingent a utilisé trois systèmes postaux différents pour envoyer son courrier.

Fig 13

The first system shows usage of Canadian stamps. The special Forces airmail letter rate was 5ct. The Canadian Forces Post Office employed two different APO (Army Post Office) C.A.P.O. 5046 and C.F.P.O. 25 datestamps. The cover shown in Fig 13 has the more common C.A.P.O. 5046



Les Congolâtres

datestamp. The sender's details are on the reverse of this cover (Fig 13a). The 5046 datestamp was used in Leopoldville and the 25 datestamp was used from other locations in the Congo.

Le premier système montre l'utilisation de timbres canadiens. Le tarif des lettres par avion des Forces Spéciales était de 5c. Le bureau de poste des Forces Canadiennes employait deux cachets APO (Army Post Office) C.A.P.O. 5046 et C.F.P.O. 25. La lettre illustrée à la Fig.13 a le dateur C.A.P.O. 5046. Les coordonnées de l'expéditeur figurent au verso de cette lettre (Fig 13a). Le dateur 5046 a été utilisé à Léopoldville et le dateur 25 a été utilisé à d'autres endroits au Congo.

Fig 13a

RCAF Canadian Contingent, CAPO 5046,
 ONUC, Leopoldville,
 Congo Republic.



Fig 14

The air letter shown in Fig. 14 has the C.F.P.O. 25 datestamp. This was addressed to England and again posted at the 5ct rate.

L'aérogramme illustré à la Fig. 14 a le dateur C.F.P.O. 25. Elle a été adressée vers l'Angleterre et est postée à nouveau au tarif de 5c.

Fig 15

Fig. 15 shows a cover from one of the Canadian troops posted to Europe in July 1961. This cover used the second system and was posted via the Congo postal service. Postage paid was 4 Fr 50. The stamps are cancelled with a LEOPOLDVILLE datestamp.

La Fig. 15 montre une lettre émanant d'une des troupes canadiennes expédiées en Europe en juillet 1961. Cette lettre a utilisé le deuxième système et fut postée via le service postal du Congo. Les frais de port sont de 4 Fr 50. Les timbres sont annulés avec un dateur de LEOPOLDVILLE.

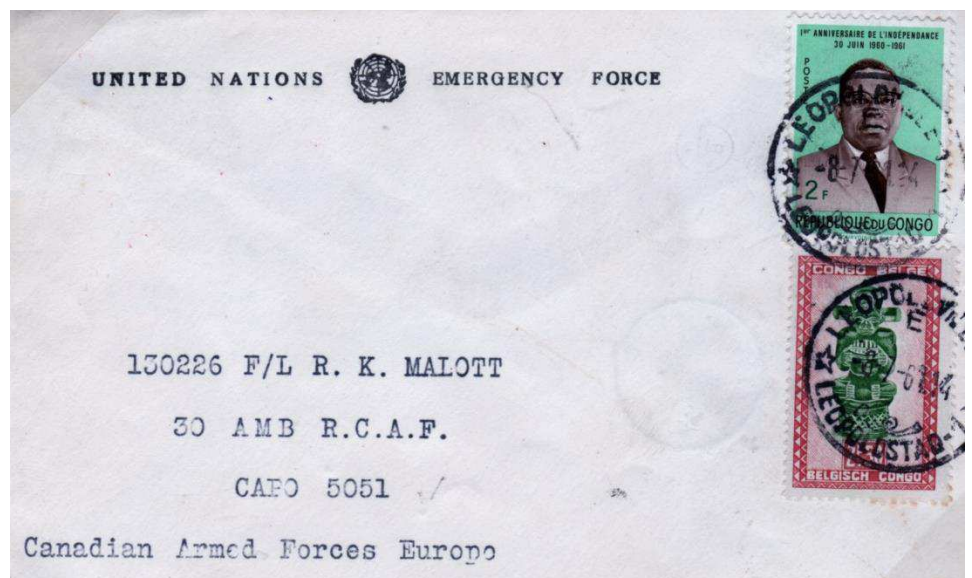


Fig 16

Fig 16 shows a cover from a sergeant in the 57 Canadian Signals Unit sent to his parents in Nova Scotia, Canada. This was sent post free in March 1962 via the ONUC postal system, (the third postal system). The ONUC datestamp was applied in black. I can record a similar cover from a member of the Royal Canadian Airforce posted in May 1962 to Alberta. The ONUC datestamp was applied in purple on this cover.



SF 102427 SIG. O'PRAY, G.H.
57 CANADIAN SIGNAL UNIT,
CAPO 5046, O.N.U. CONGO.

La Fig.16 montre une lettre d'un sergent de la 57e Unité Canadienne des Transmissions envoyée à ses parents en Nouvelle-Écosse, Canada. Celle-ci a été envoyée en franchise postale en mars 1962 via le système postal de l'ONU (le troisième système postal). Le dateur ONUC a été appliqué en noir. J'ai recensé une lettre similaire d'un membre de l'Aviation Royale Canadienne postée en mai 1962 vers Alberta. Le dateur ONUC a été appliqué en violet sur cette lettre.

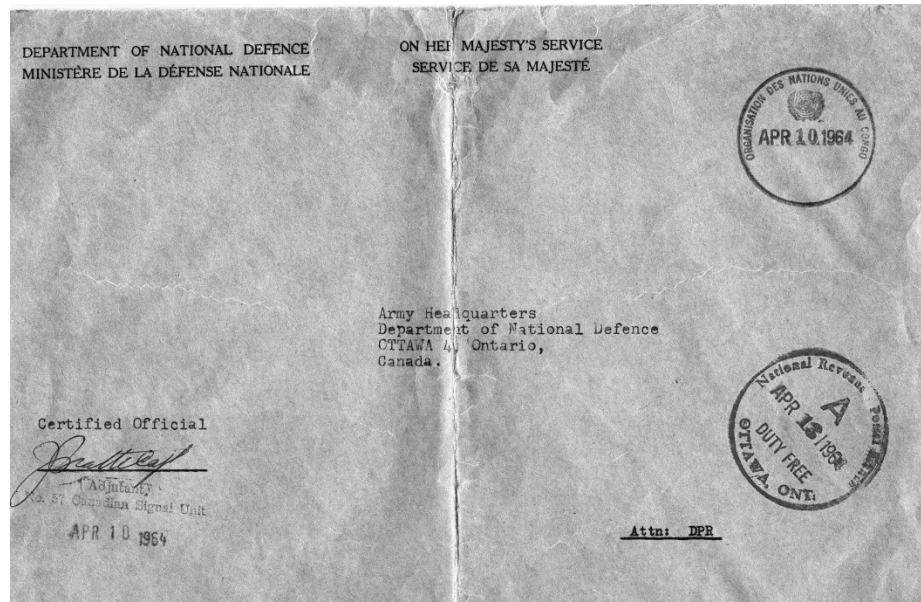


Fig 17

My final cover in this Canadian section is shown in Fig 17. This large official cover was sent from Leopoldville to the Army Headquarters in Ottawa, Canada. The envelope is headed 'ON HER MAJESTY'S SERVICE'. It was certified 'Official' and received the ONUC datestamp from 10 April 1964. There is an Ottawa arrival datestamp for 13 April alongside. The Canadian Contingent left the Congo at the end of June 1964.

Ma dernière lettre dans cette section canadienne est illustrée à la Fig. 17. Cette grande lettre officielle a été envoyée de Léopoldville au Quartier Général de l'Armée à Ottawa, Canada. L'enveloppe a l'entête « AU SERVICE DE SA MAJESTÉ ». Elle a été certifiée « officielle » et a reçu le dateur ONUC du 10 avril 1964. Il y a un cachet d'arrivée à Ottawa du 13 avril. Le contingent canadien a quitté le Congo à la fin de juin 1964.

6. DANISH Contingent / Contingent DANOIS

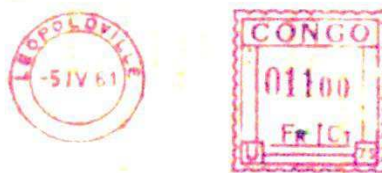
The Danish Contingent consisted of 264 officers and men at the beginning of 1963.
Le contingent danois était composé de 264 officiers et hommes au début de 1963.



Fig 18

Sgt. N. J. Gormsen. Dansk ONUC Kommando

Fig. 19



Mail from the Danish Contingent was either sent via the UNOC postal system or via a private bag direct to Copenhagen. The cover would then be stamped and cancelled with a Copenhagen machine cancel. It would then be forwarded to its final destination. Fig 18 shows a cover sent from a sergeant in the Danish Command addressed to Sweden. This was forwarded via the ONUC postal system.

Le courrier du contingent danois était soit envoyé via le système postal de l'ONU, soit via une valise privée directement à Copenhague. Le courrier était ensuite timbré et oblitéré avec une annulation mécanique de Copenhague. Et ensuite acheminé vers sa destination finale. La Fig. 18 montre une lettre expédiée par un sergent du Commandement Danois adressé en Suède. Celle-ci a été transmise via le système postal de l'ONU.

However, unusually this cover received a Leopoldville meter cancel, code U75. This was specially set up for ONUC mail. A clearer scan of this meter mark is illustrated in Fig 19.

Cependant, exceptionnellement, cette lettre a reçu un affranchissement mécanique rouge de Leopoldville, code U75. Cette machine à affranchir fut spécialement mise en place pour le courrier ONUC. Un scan plus clair de cette marque d'affranchissement est illustrée à la Fig 19.

Les Congolâtres

Fig. 20



Fig 20 shows another cover from the same sergeant. However this undated cover was sent from Elisabethville. Unusually it does not have any datestamps but has the framed handstamp inscribed – ‘DANISH ONUC COMMAND / LEOPOLDVILLE/ CONGO’ in red, - all in upper case. This cachet has also been recorded in purple. Presumably this cover was forwarded to Leopoldville en route to its destination in Italy.

La Fig. 20 montre une autre lettre du même sergent. Cependant cette lettre non datée a été envoyée d'Elisabethville. Fait inhabituel, il n’y a pas de dateur, mais une griffe encadrée « DANISH ONUC COMMAND / LEOPOLDVILLE / CONGO » en rouge, - tout en majuscules. Ce cachet a également été recensé en violet. Vraisemblablement, cette lettre a été transférée à Léopoldville, en cours de route vers sa destination en Italie.



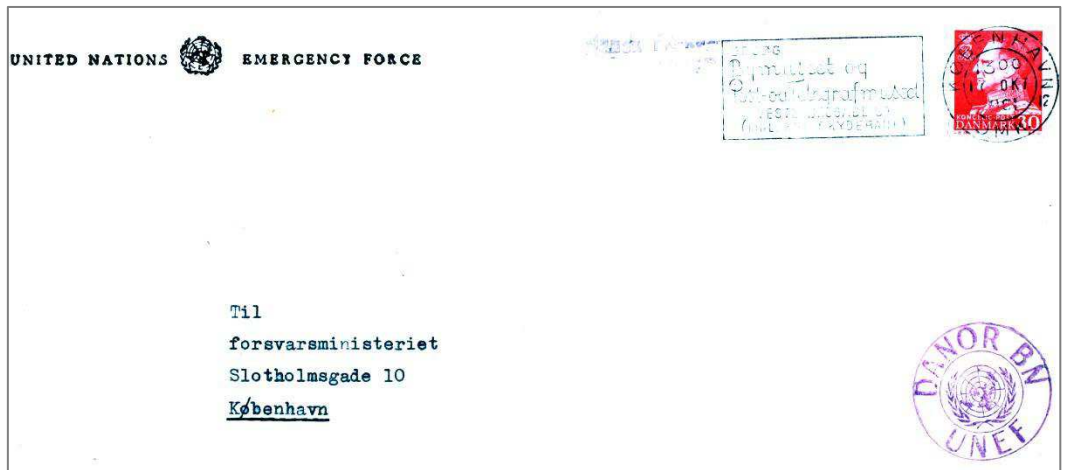
Fig 21

The cover shown in Fig. 21 is also addressed to Copenhagen. This was sent post free from Leopoldville and has the ONUC datestamp in purple. This cover shows a second type of Danish ONUC Command cachet. This has been applied in violet and the letters are in both upper and lower case. This cachet also includes the Post Office box no. 7248 (Boîte Postale). This cover was certified as official.

La lettre montrée en Fig. 21 est également adressée à Copenhague. Elle a été envoyée en franchise postale de Léopoldville avec le dateur ONUC en violet. Cette lettre montre un deuxième type de cachet du Commandement Danois ONUC. Il a été appliqué en violet et les lettres sont à la fois en majuscules et en minuscules. Ce cachet comprend également la boîte postale no. 7248. Cette lettre a été certifiée officielle.

Fig 22

Fig 22 shows a cover posted to Copenhagen in October 1961. This was carried by private bag to Copenhagen post office where a stamp was applied. This cover then received a machine cancel and was forwarded to its final address.



La Fig. 22 montre une lettre postée à destination de Copenhague en octobre 1961. Elle a été transportée par sac privé au bureau de poste de Copenhague où un timbre a été apposé. Cette lettre a ensuite reçu une oblitération mécanique et a été transmise à son adresse finale.

7. GHANAIAN Contingent / Contingent GHANEEN

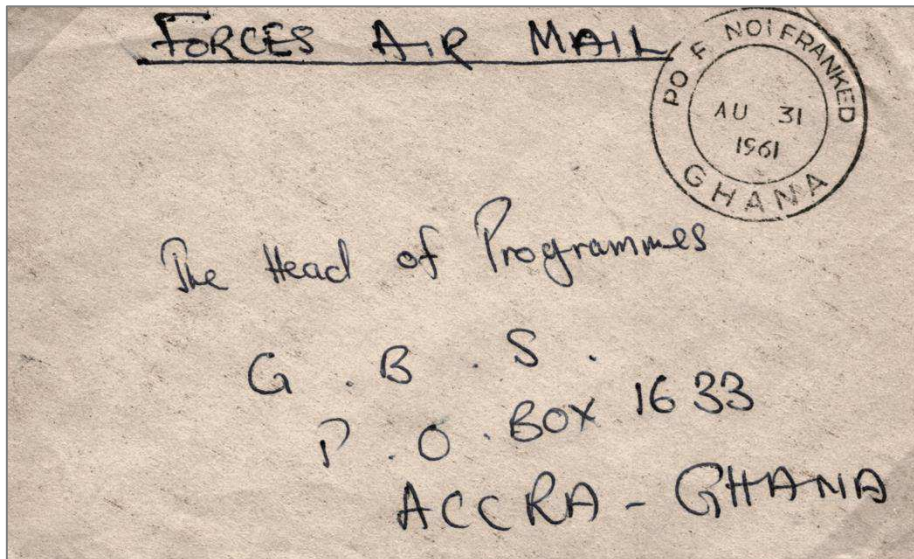


Fig. 23

Fig. 23 shows a cover from one of the Ghana troops addressed to the Ghana Broadcasting System in Accra, Ghana, sent in August 1961. Ghana was one of the first contingents to arrive in the Congo. Several of the troops acted as police officers. This cover was sent post free through the U.N. postal system. However, Ghana set up two Forces Post Offices in the Congo. Mail sent through this service received the double circle GHANA datestamp rather than the ONUC datestamp. The datestamp above is inscribed 'PO F No. 1 FRANKED / GHANA' – applied in Forces Post Office No. 1. I can record several examples of the No. 1 F.P.O. but as yet have not seen an example from the No. 2 F.P.O.

La Fig. 23 montre une lettre d'un membre des troupes ghanéennes adressée à la Broadcasting System à Accra, au Ghana, envoyée en août 1961. Le Ghana a été l'un des premiers contingents à arriver au Congo. Plusieurs de ces soldats ont agi en tant que policiers. Cette lettre a été expédiée en franchise postale par le biais du système postal des Nations Unies. Cependant, le Ghana a mis en place deux bureaux de Poste aux Armées au Congo. Le courrier envoyé via ce service a reçu le dateur GHANA à double cercle plutôt que le dateur ONUC. Le dateur ci-dessus comporte la mention « PO F No 1 FRANKED / GHANA » - appliqué dans le bureau de Poste aux Armées no 1. J'ai recensé plusieurs exemples du F.P.O. No 1, mais je n'ai pas encore vu d'exemple du F.P.O. N°2.

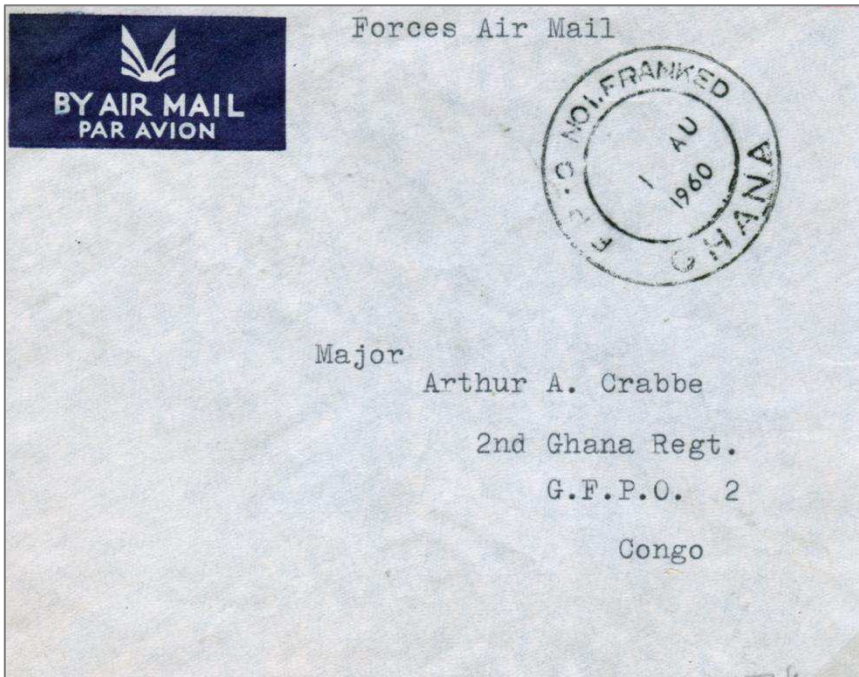


Fig. 24

The cover shown in Fig 24 is an early cover sent from their No. 1 F.P.O. – 1 August 1960. The earliest recorded date of use is 25 July 1960. This is unusual in that it was addressed to Major Crabbe, 2nd Ghana Regiment at No. 2 F.P.O. within the Congo. Ghana maintained a unit in the Congo until Christmas 1963. The last unit was the 4th Battalion Ghana Regiment.

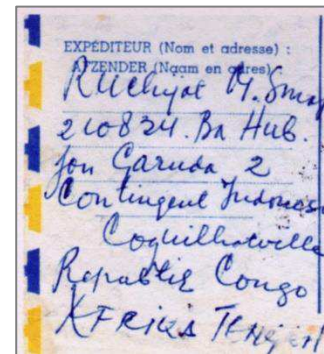
La lettre illustrée à la Fig 24 est une des premières lettres envoyées par leur F.P.O. – le 1^{er} août 1960. La première date d'utilisation recensée est le 25 juillet 1960. Elle est

inhabituelle par le fait qu'elle a été adressée au major Crabbe, 2^e régiment ghanéen au F.P.O. N°2 au Congo. Le Ghana a maintenu une unité au Congo jusqu'à la Noël 1963. La dernière unité était le 4th Battalion Ghana Regiment.

7. INDONESIAN Contingent / Contingent INDONESIEN



Fig 25



The first Indonesian Contingent served in the Congo between September 1960 and May 1961. This consisted of 1,074 troops. Fig 25 shows a scarce uprated Belgian Congo airletter sent in November 1960 from a soldier in Garuda 2, Coquilhatville to Indonesia. This was forwarded to Leopoldville, postmarked and then entered the Congo postal system. A second contingent from Indonesia arrived in the Congo in 1962, returning a year later. This consisted of 3,547 troops. However I have never seen any mail from this later group which is surprising considering the large number of soldiers involved. The handstamp shown in Fig 26 (KONTINGEN INDONESIA GARUDA III) has been recorded on mail.

Fig 26 KONTINGEN INDONESIA
GARUDA III

Les Congolâtres

Le premier contingent indonésien a servi au Congo entre septembre 1960 et mai 1961. Il comptait 1.074 soldats. La Fig. 25 montre un rare aérogramme du Congo belge avec complément d'affranchissement, expédié en novembre 1960 par un soldat de Garuda 2, de Coquilhatville à destination de l'Indonésie. Celui-ci a été transféré à Léopoldville où il fut oblitéré et est ensuite entré dans le système postal du Congo. Un deuxième contingent venant d'Indonésie est arrivé au Congo en 1962, rentrant au pays un an plus tard. Celui-ci comprenait 3.547 soldats. Cependant, je n'ai jamais vu de courrier de ce dernier groupe, ce qui est surprenant compte tenu du grand nombre de soldats impliqués.

Le cachet illustré à la Fig. 26 (KONTINGEN INDONESIA GARUDA III) a été recensé sur courrier.

8. INDIAN Contingent / Contingent INDIEN

4,700 Indian troops arrived in the Congo during February 1961. They used their own Forces postal system. The troops had to pay for their postage initially using Indian stamps. The Indians set up four Forces Post Offices during this period –

4.700 soldats indiens sont arrivés au Congo en février 1961. Ils ont utilisé leur propre système de Postes aux Armées. Les troupes ont dû payer leurs frais de port initialement en utilisant des timbres indiens. Les Indiens ont mis en place quatre bureaux de Postes aux Armées pendant cette période -

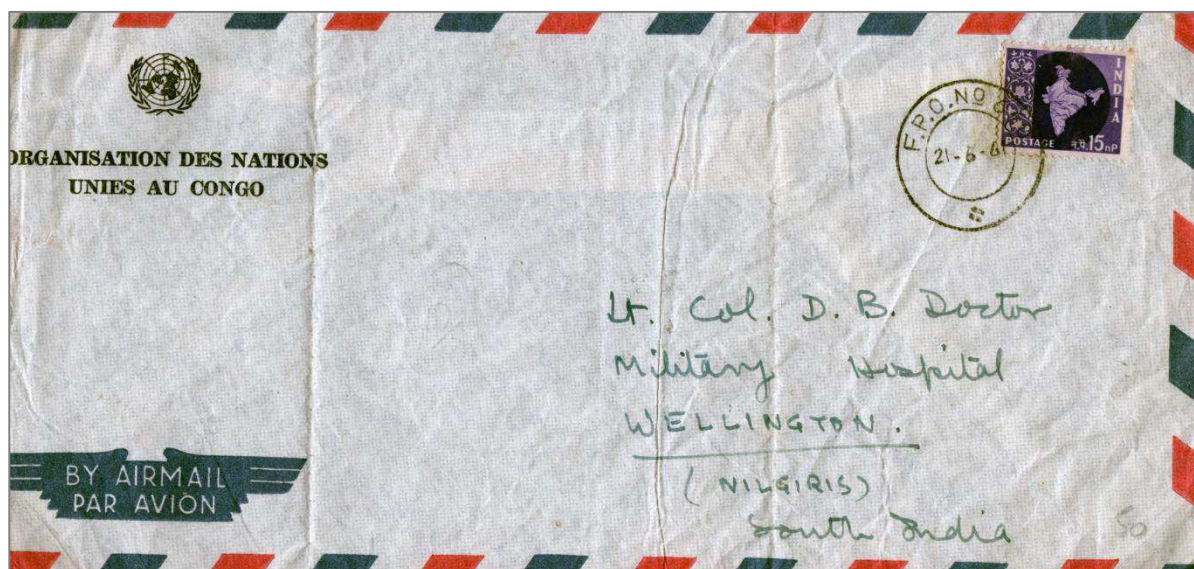
- F.P.O. 660 - Leopoldville
- F.P.O. 716 - Albertville (1961 – early 1962)
- F.P.O. 716 - Elisabethville (1962 – 63)
- F.P.O. 771 - Elisabethville (1961 – early 1962)
- F.P.O. 777 - Kamina

In addition to troops, India supplied hospital staff for Leopoldville Hospital. Mail from the hospital staff used the F.P.O. 660 datestamp.

En plus des troupes, l'Inde a fourni du personnel hospitalier à l'hôpital de Léopoldville. Le courrier du personnel de l'hôpital a utilisé le dateur F.P.O. 660.

Fig. 27

Fig 27 shows an ONUC cover probably sent from the hospital as it is addressed to the Military



Hospital in Wellington, South India. There is an arrival datestamp on the reverse for 26 June – 5 days in transit. 15 n.p. was the correct airmail letter rate to India. Note the use of the standard Indian definitive cancelled with the F.P.O. 660 datestamp.

La Fig. 27 montre une lettre ONUC probablement envoyée de l'hôpital car elle est adressée à l'hôpital militaire de Wellington, dans le sud de l'Inde. Il y a un cachet d'arrivée au verso du 26 juin soit 5 jours en transit. 15 n.p. était le tarif de courrier aérien correct pour l'Inde. Notez l'utilisation du timbre standard indien annulé avec le dateur F.P.O. 660.



Fig. 28

Fig 28 shows scarce usage of an Indian postal stationery envelope uprated with Indian definitive stamps. This was addressed to Holland. The stamps are cancelled with the F.P.O. 660 datestamp on 24 April 1961.

In January 1962 the Indian Post Office issued six definitive stamps overprinted 'U.N. FORCE INDIA / CONGO'. The stamp values were 1 n.p., 2 n.p., 5 n.p., 8 n.p., 13 n.p. and 50 n.p. These were to be used by the Indian troops in the Congo.

La Fig. 28 montre une rare utilisation d'une enveloppe / entier postal indien avec affranchissement complémentaire par des timbres indiens. Elle est adressée en Hollande. Les timbres sont annulés avec le dateur F.P.O. 660 le 24 avril 1961.

En janvier 1962, le bureau de poste indien a émis six timbres surchargés « U.N. FORCE INDIA / CONGO ». Les valeurs étaient 1 n.p., 2 n.p., 5 n.p., 8 n.p., 13 n.p. et 50 n.p. Ceux-ci devaient être utilisés par les troupes indiennes au Congo.

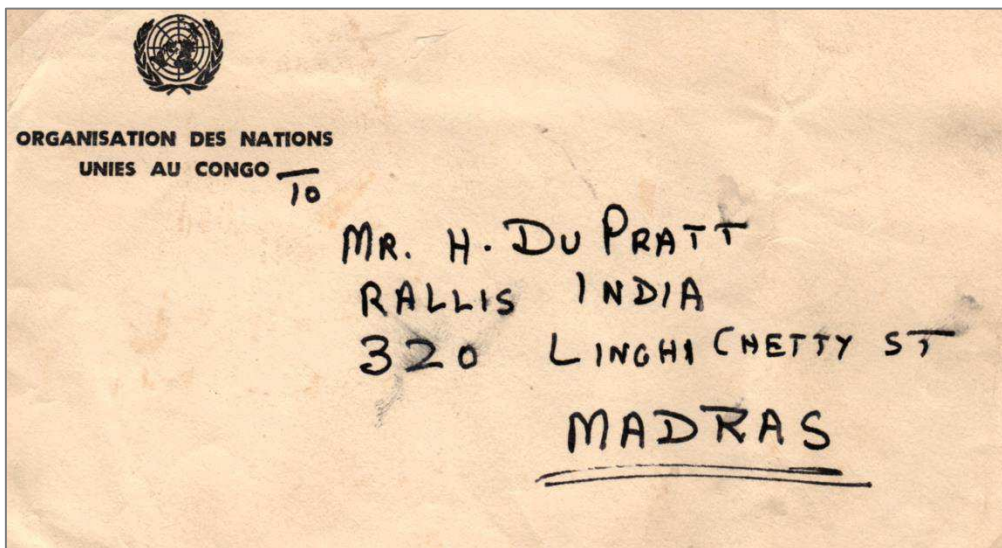


Fig. 29

Fig. 29a (Reverse)

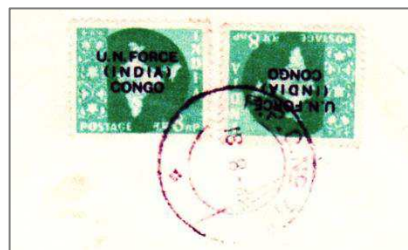


Fig 29 shows an ONUC cover from Elisabethville to Madras (now Chennai), posted in August 1962. Two x 8p overprinted stamps were applied to the reverse of this cover – correct rate was 15 n.p. The datestamp is inscribed F.P.O. 716.

La Fig. 29 montre une lettre de l'ONUC expédiée d'Elisabethville à destination de Madras (aujourd'hui Chennai), postée en août 1962. Deux timbres surchargés de 8p ont été apposés au verso de cette lettre, le tarif correct était de 15 n.p. Le dateur est F.P.O. 716.

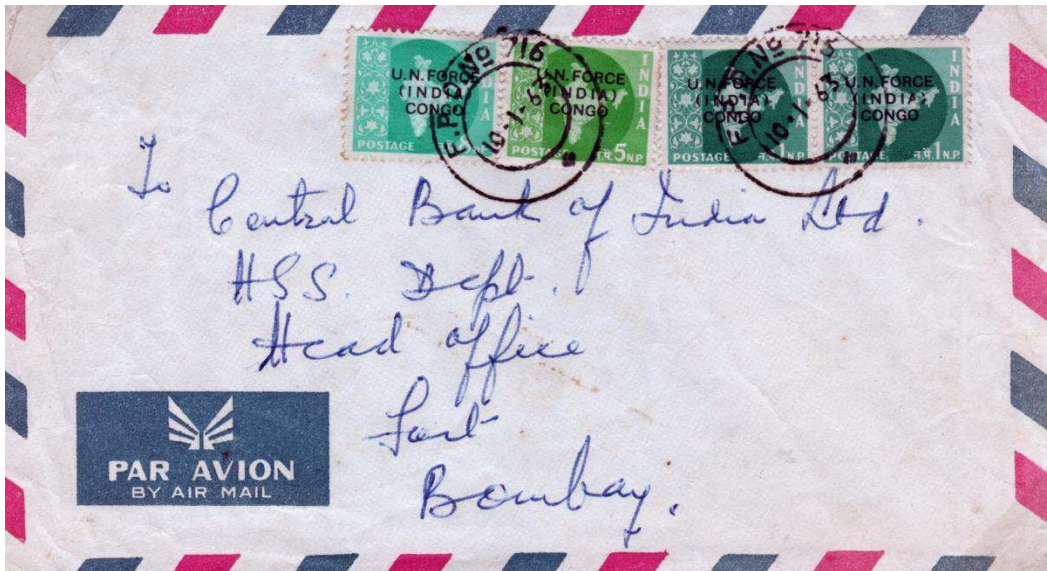


Fig. 30

Fig. 30 shows another cover from Elisabethville addressed to the Head Office of The Central Bank of India in Bombay. This was posted in January 1963. The cover shows usage of the 1n.p., 5 n.p, and 8 n.p. overprints cancelled with the FPO 716 datestamp.

La Fig 30 montre une autre lettre d'Elisabethville adressée au siège social de la Banque centrale de l'Inde à Bombay. Elle a été postée en janvier 1963. La lettre montre l'utilisation du 1n.p., 5 n.p et 8 n.p. surchargés annulés avec le dateur FPO 716.



Fig 31

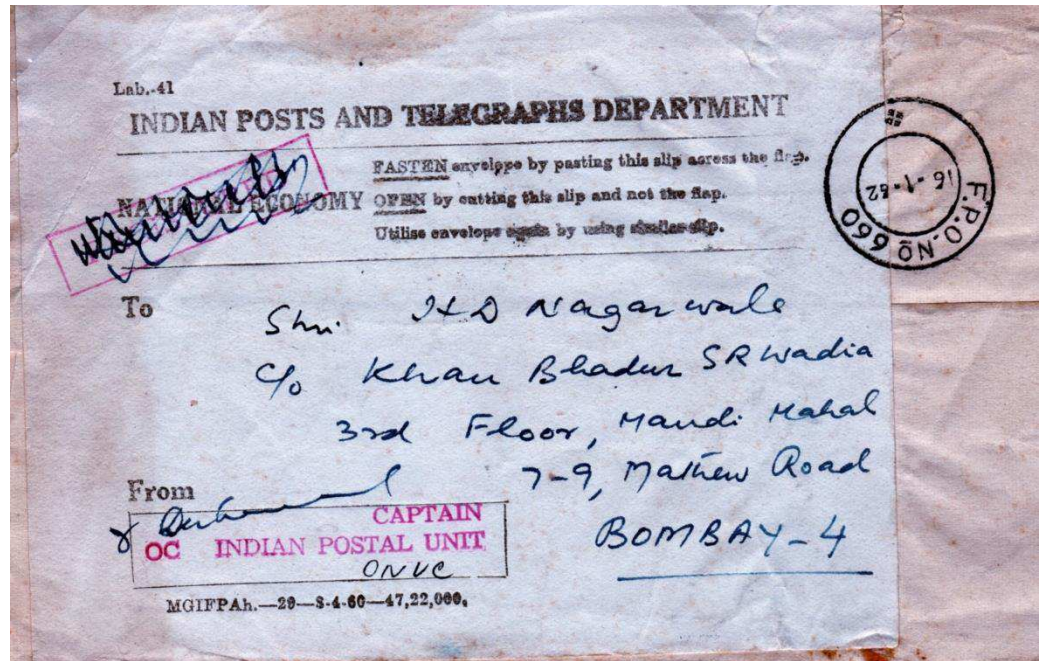
Registered mail from the Indian Units appeared to be scarce. The cover shown in Fig 31 above shows use of all six overprinted stamps. It was posted from Leopoldville to Denmark. There is a transit datestamp of Zurich on the reverse. The stamps are cancelled with FPO 660 datestamp.

The cover was registered and the '660 FPO' registration label no. 77 was attached. However I have some items of Indian Unit mail in my collection sent post free.

Le courrier recommandé des unités indiennes semble rare. La lettre illustrée en Fig. 31 ci-dessus montre l'utilisation des six timbres surchargés. Elle a été postée de Léopoldville à destination du Danemark. Il y a un cachet de transit de Zurich au dos. Les timbres sont annulés avec le dateur FPO 660. La lettre était recommandée et l'étiquette de recommandation « 660 FPO » sous no. 77 fut apposée. Cependant, je possède quelques pièces de courrier de l'unité indienne dans ma collection envoyées en franchise postale.

Fig. 32

This cover was sent post free from the Captain of the Indian Postal Unit in Leopoldville in January 1962. This was cancelled with a fine FPO 660 datestamp and addressed to Bombay. There is a handstamp in red – ‘CAPTAIN / OC INDIAN POSTAL UNIT’ with ‘ONUC’ inserted in manuscript alongside.



Cette lettre a été expédiée en franchise postale par le capitaine de l'Unité Postale Indienne à Léopoldville en janvier 1962. Elle a été annulée avec une belle frappe du cachet FPO 660 et est adressée à Bombay. Il y a une griffe en rouge - « CAPTAIN / OC INDIAN POSTAL UNIT » avec ajout de la mention manuscrite « ONUC ».

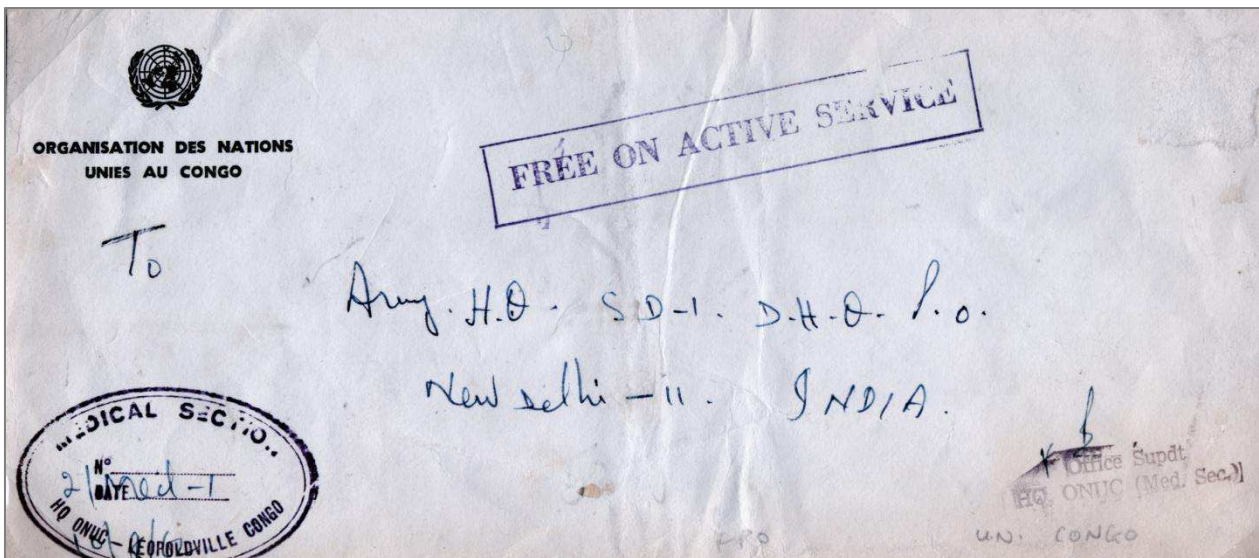


Fig. 33

Fig 33 shows a cover sent post free from the ONUC Hospital in Leopoldville in August 1962. It is addressed to The Army HQ in New Delhi, India. It has three handstamps – a framed ‘FREE ON ACTIVE SERVICE’; an oval handstamp inscribed -, MEDICAL SECTION / HQ ONUC – LEOPOLDVILLE, CONGO and a two-line unframed mark – ‘Office Supdt. / HQ ONUC (Med. Sec.)’. A FPO 660 datestamp was applied to the reverse of the cover.



La Fig 33 montre une lettre expédiée en franchise postale depuis l'hôpital ONUC de Léopoldville en août 1962. Elle est adressée au QG de l'armée à New Delhi, en Inde. Il a trois cachets, une griffe encadrée « FREE ON ACTIVE SERVICE »; un cachet ovale portant l'inscription « SECTION MÉDICALE / HQ ONUC - LEOPOLDVILLE, CONGO » et une griffe sur deux lignes non encadrée - «Office Supdt. / HQ ONUC (Med. Sec.) ». Un dateur FPO 660 a été appliqué au verso de la lettre.

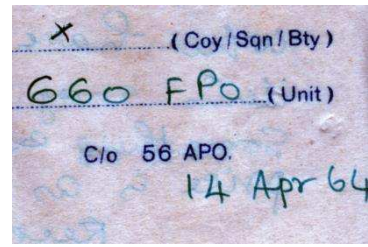
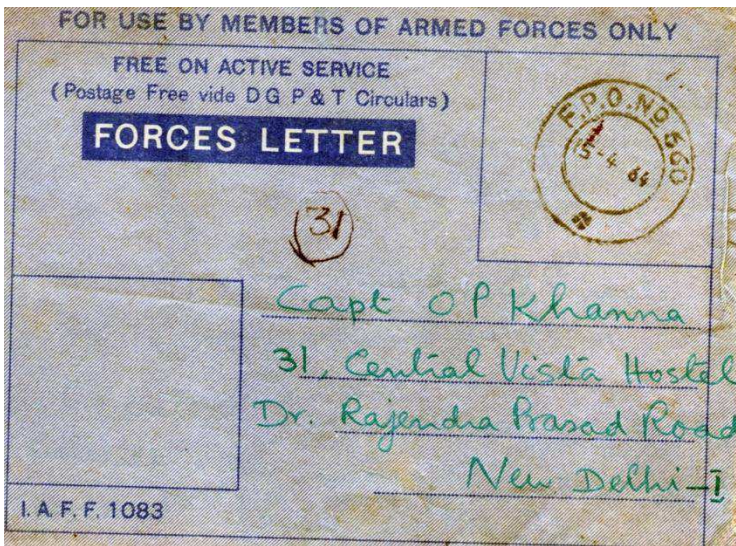


Fig 34

Fig 34 shows a Forces airletter which was sent post free from Leopoldville to Delhi in April 1964. This was a long commercial letter. Note the '660 FPO' inserted on the inside of the airletter. His letter stated that the Indian U.N. contingent would be leaving the Congo on 20 June 1964. The latest date that I can record for Indian mail from Leopoldville is 13 June 1964.

La Fig 34 montre un aérogramme militaire qui a été envoyé en franchise postale de Léopoldville à destination de Delhi en avril 1964. C'était une longue lettre commerciale. Notez-le « 660 FPO » inscrit à l'intérieur de l'aérogramme. Sa lettre indiquait que le contingent indien des Nations Unies quitterait le Congo le 20 juin 1964. La dernière date que j'ai recensée pour le courrier indien de Léopoldville est le 13 juin 1964.

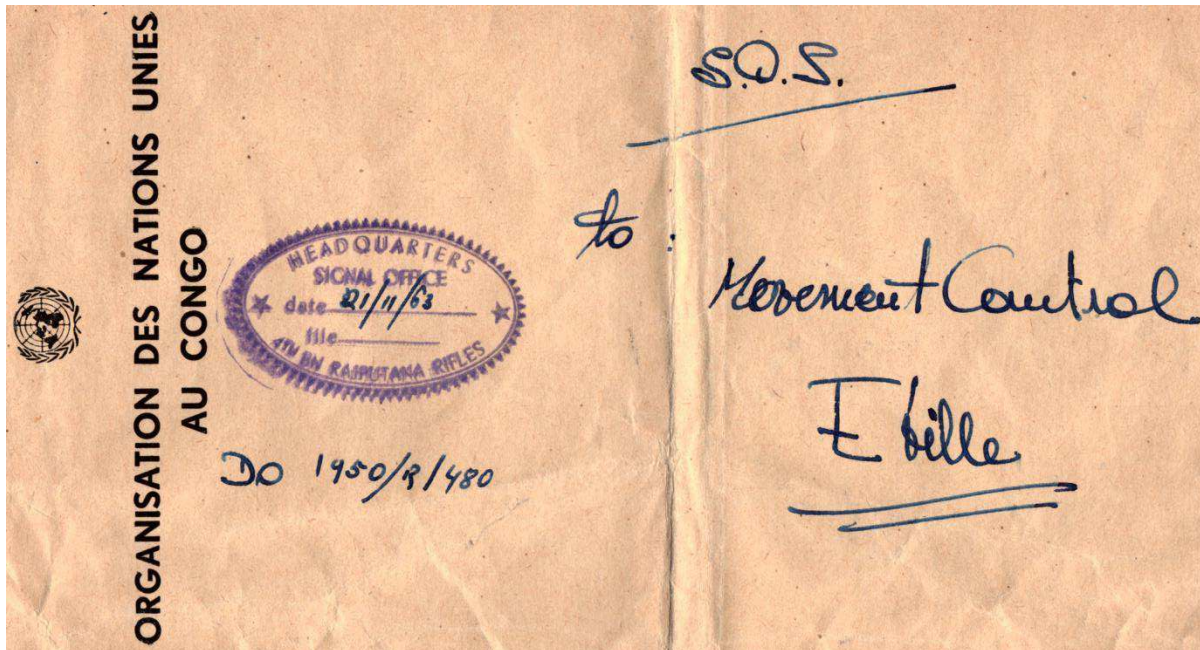
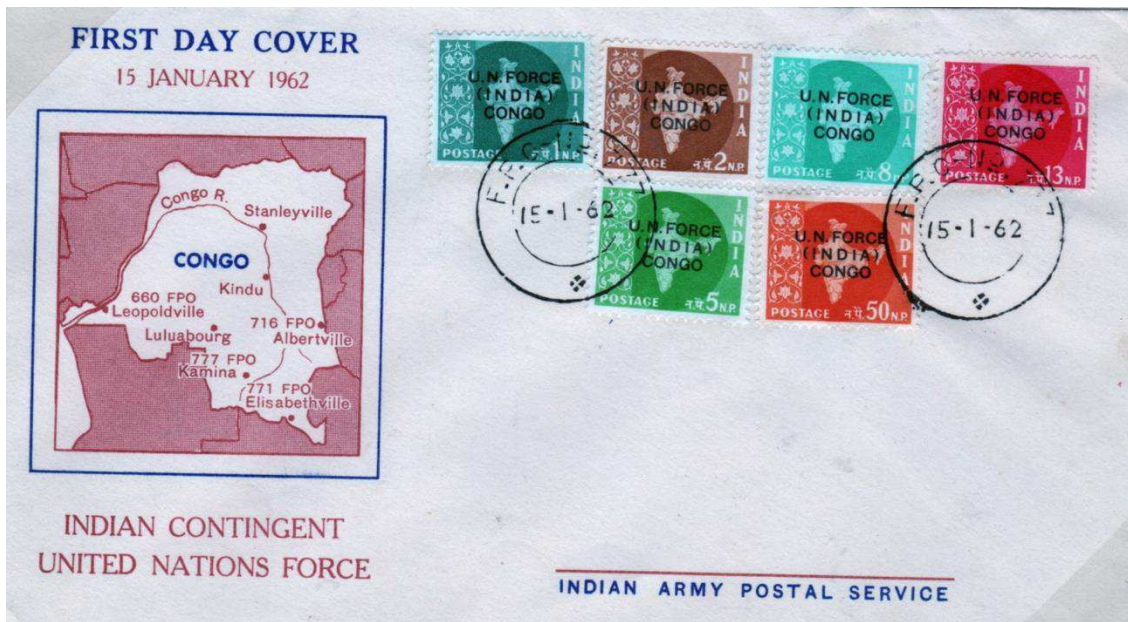


Fig. 35

An official ONUC cover addressed to Elisabethville is shown in Fig. 35. This was posted in November 1963 from the Signals Office HQ. Note the use of the scarce oval cachet – HEADQUARTERS SIGNALS OFFICE 4TH BTN RAJPUTANA RIFLES. This is one of the most senior regiments in the Indian Army.

Une lettre officielle de l'ONUC adressée à destination d'Elisabethville est illustrée à la Fig. 35. Elle a été postée en novembre 1963 depuis le QG du Bureau des Transmissions. Notez l'utilisation du rare cachet ovale - HEADQUARTERS SIGNALS OFFICE 4TH BTN RAJPUTANA RIFLES C'est l'un des régiments les plus anciens de l'armée indienne.

Fig 36



I have not seen any commercial mail from Kamina Base with the FPO 777 datestamp. However for completeness, I show in Fig 36 a philatelic cover with the FPO777 datestamp from Kamina.

Je n'ai vu aucun courrier commercial de la Base de Kamina avec le dateur FPO 777. Cependant, par souci d'exhaustivité, je montre sur la Fig 36 une lettre philatélique avec le dateur FPO777 de Kamina.

9. IRISH Contingent / Contingent IRLANDAIS



Fig. 37

The first Irish contingent arrived in Leopoldville on 14 July 1960. This cover was sent by Capt Rendy of 32nd Irish Infantry Battalion. This was posted 2 days after his arrival. The United Nations postal system had not been set up at this time. Consequently, the cover was forwarded via the Congo postal service. At this time, postage had to be paid – 8 Fr letter rate by airmail. The stamps were cancelled with a Leopoldville machine cancel.

Le premier contingent irlandais est arrivé à Léopoldville le 14 juillet 1960. Cette lettre a été envoyée par le Capt Rendy du 32nd Irish Infantry Battalion. Elle a été postée 2 jours après l'arrivée de celui-ci. Le système postal des Nations Unies n'avait pas encore été mis en place. En conséquence, la lettre a été expédiée via le service postal du Congo. A cette époque, les frais de port devaient être payés, 8 Fr pour une lettre par avion. Les timbres ont été annulés avec une oblitération mécanique à Léopoldville.

Les Congolâtres

Fig. 38

By 16 September 1960, this battalion was now stationed in Bukavu. By this time the U.N. postal service had been set up. This cover (Fig 38) was sent post free via Leopoldville to Ireland, with the ONUC datestamp in pale blue. There is also a red Irish meter cancel which on arrival in Ireland.

Le 16 septembre 1960, ce bataillon était stationné à Bukavu. À ce moment-là, le service postal des Nations Unies avait été mis en place. La lettre (Fig 38) a été envoyée en franchise postale via Léopoldville vers Irlande. Avec le cachet ONUC en bleu pâle, il y a aussi une oblitération mécanique rouge irlandaise apposée à l'arrivée en Irlande.

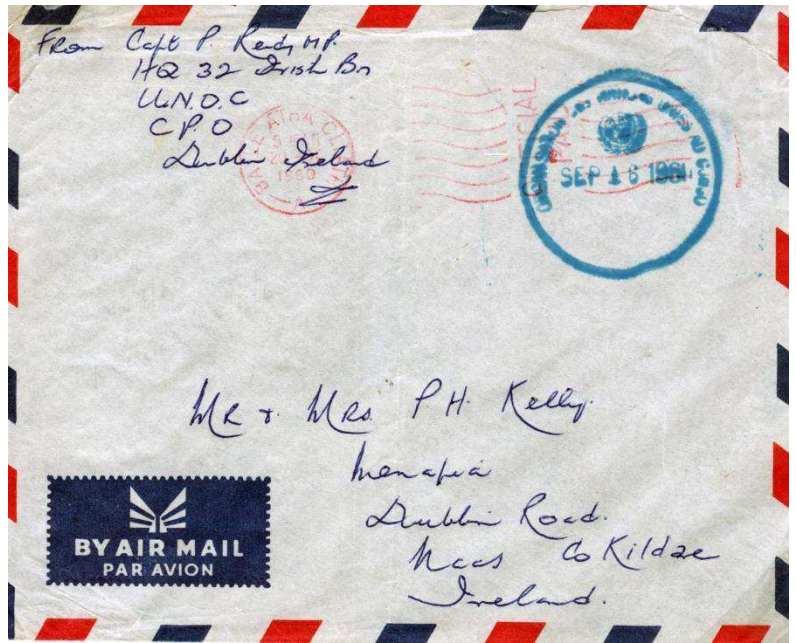


Fig. 39

This cover (Fig 39) was sent by another soldier in the Irish 32nd Inf Battalion stationed in Bukavu addressed to Dublin. Although the United Nations postal service was in operation by September, this cover was sent via the Congo postal system on 29 September. The cover is endorsed 'MILITARY ONU' and 'SP (Service Publique)'. Because this was military mail, the sender did not pay postage. The cover was posted in Bukavu and received the Bukavu datestamp.

Cette lettre (Fig 39) est expédiée par un autre soldat du 32^e Bataillon d'Infanterie Irlandaise stationné à Bukavu et adressée à Dublin. Bien que le service postal des Nations Unies soit opérationnel en septembre, cette lettre a été envoyée via le système postal du Congo le 29 septembre. La lettre porte la mention « MILITARY ONU » et « SP (Service Publique) ». Comme il s'agissait de courrier militaire, l'expéditeur n'a pas payé les frais de port. La lettre a été postée à Bukavu et a reçu le dateur de Bukavu.

Les Congolâtres

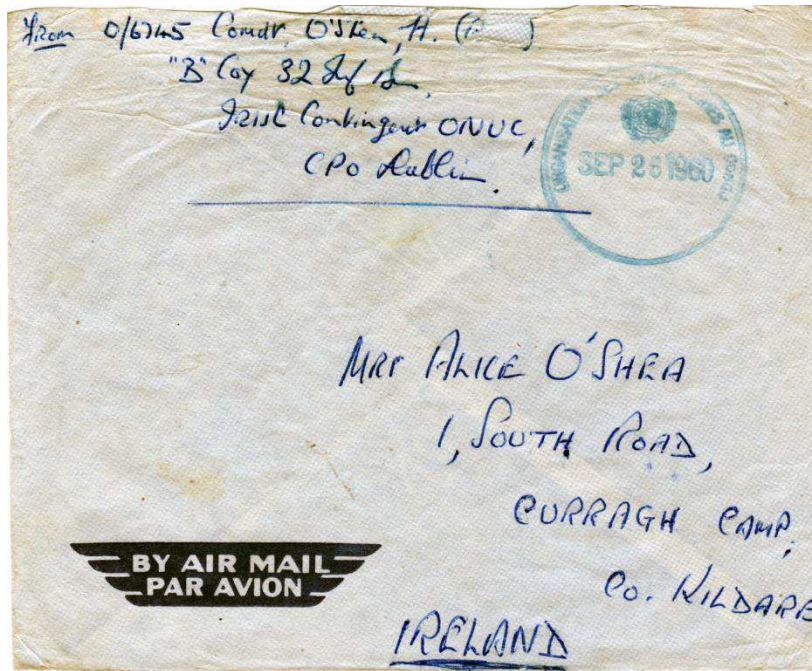


Fig. 40

Meanwhile. B Company, 32nd Irish Inf. Battalion were stationed at Kamina Base in Katanga. Fig. 40 shows a commercial cover from the Commandant, H. O'Shea to his wife in Ireland. This was dated 26 September 1960 and forwarded post free via the U.N. postal system. The cover received the ONUC handstamp in pale blue.

Le Bataillon B Company, 32nd Irish Inf. était stationné à la base de Kamina au Katanga. La figure 40 montre une lettre commerciale du commandant H. O'Shea à destination de sa femme en Irlande. Elle est datée du 26 septembre 1960 et expédiée en franchise postale via le système postal des Nations Unies. La lettre a reçu le cachet ONUC en bleu pâle.



Fig 41

O'Shea posted a Christmas card (Fig 41) to a friend in Kildare, Ireland in November 1961. He decided to post this via the Katanga postal service. The Katangan stamps received the Kamina Base Militaire 1 datestamp for 16 November 1960.

O'Shea a posté une carte de Noël (Fig 41) à destination d'un ami à Kildare, en Irlande en novembre 1961. Il a décidé de la poster via le service postal du Katanga. Les timbres katangais ont reçu le dateur Kamina Base Militaire 1 du 16 novembre 1960.

Fig 42

Two items were enclosed in the November 1961 envelope. The first is illustrated in Fig. 42. This is an unusual plain Christmas greetings card inscribed 'KAMINA BASE, KATANGA' and '32 IRISH BATTALION/ U.N.O.C.'

Deux pièces ont été incluses dans l'enveloppe de novembre 1961. La première est illustrée à la Fig. 42. Il s'agit d'une carte de vœux de Noël simple et inhabituelle portant les inscriptions « KAMINA BASE, KATANGA » et « 32 IRISH BATTALION / U.N.O.C. ».

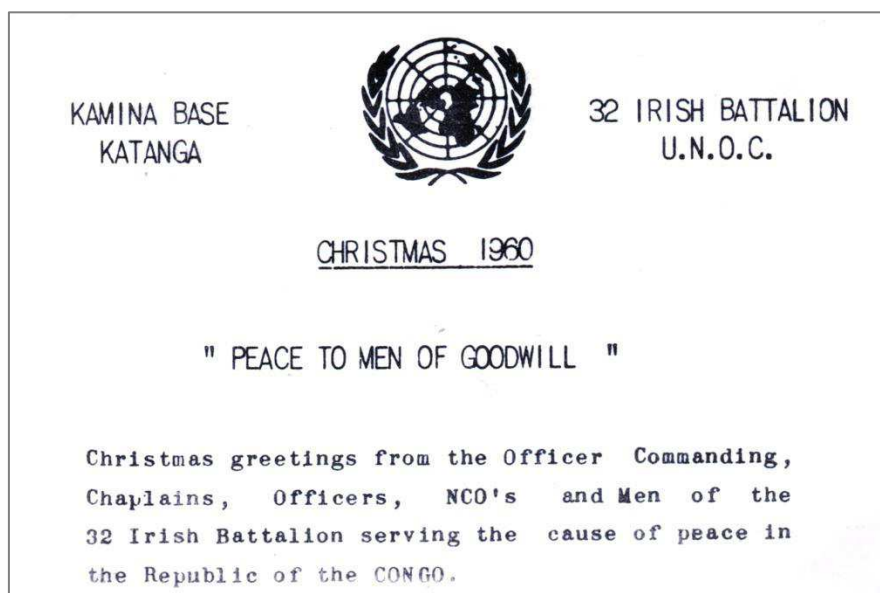


Fig 43

This O.N.U.C. greetings card (Fig 43) was also enclosed in the envelope.

Cette carte de vœux de l'O.N.U.C. (Fig 43) était également incluse dans l'enveloppe.

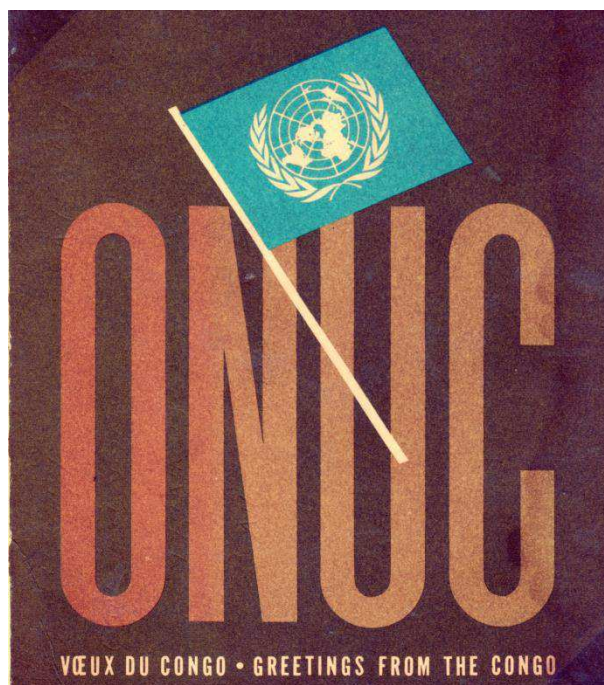


Fig 44 shows an airletter from B. Hackett of 'C' Company, 33rd Irish Battalion, stationed in Albertville, Katanga. It was written on 26 October 1960 and forwarded via the O.N.U.C. postal system. The O.N.U.C. datestamp was applied in black.

La Fig 44 montre un aérogramme de B. Hackett (de la compagnie « C », 33^e bataillon irlandais, stationné à Albertville, au Katanga. Elle a été rédigée le 26 octobre 1960 et transmise via le système postal de l'O.N.U.C.. Le dateur de l'O.N.U.C. a été appliqué en noir.

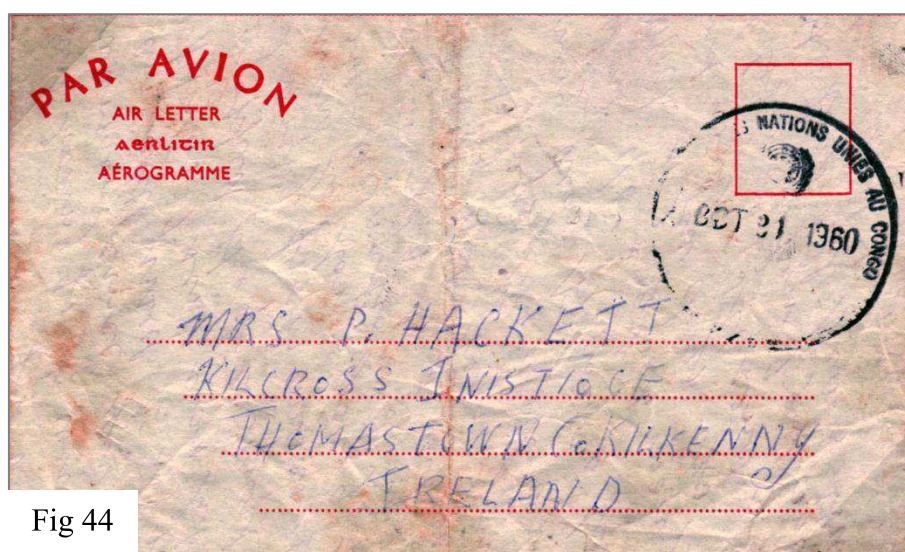


Fig 44

Dear Mother 1. Albertville 26.10.60